

In the English version only, strike out line 1, on page 47, and substitute the following therefor:

“absent from the member’s ordinary place of residence”

In the English version only, strike out line 29, on page 47, and substitute the following therefor:

“delegate to the Vice-Chairman any of the Commission Chairman’s”

In the English version only, strike out line 14, on page 48, and substitute the following therefor:

“assigned to the Commission Chairman by this Act.”

Strike out line 2, on page 49, and substitute the following therefor:

“having a complaint concerning the conduct, in the performance of any duty or function under this Act,”

In the English version only, strike out line 5, on page 49, and substitute the following therefor:

“Act may, whether or not that member of the public is affected by”

In the English version only, strike out line 8, on page 50, and substitute the following therefor:

“an allegation that with intent to mislead the member”

In the English version only, strike out lines 14 and 15, on page 50, and substitute the following therefor:

“posed of, the complainant’s agreement to the disposition shall be signified in writing by the complainant”

In the English version only, strike out line 28, on page 50, and substitute the following therefor:

“terminated if, in the Commissioner’s opinion,”

In the English version only, strike out lines 42 to 46 inclusively, on page 50, and substitute the following therefor:

“ant to subsection (5), the Commissioner shall give notice in writing to the complainant and, if the member or other person whose conduct is the subject-matter of the complaint has been notified under subsection 45.35(4), to that member or other person, of”

In the English version only, strike out line 2, on page 51, and substitute the following therefor:

“the complainant is not satisfied with the direction.”

Strike out line 6, on page 51, and substitute the following therefor:

“duct, in the performance of any duty or function under this Act, of any member or other person”

In the English version only, strike out lines 8 and 9, on page 51, and substitute the following therefor:

“of this Act, the Commission Chairman may initiate a complaint in relation thereto and where the Commission Chairman does so,”

In the English version only, strike out line 16, on page 51, and substitute the following therefor:

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 1, à la page 47, et la remplacer par ce qui suit:

«absent from the member’s ordinary place of residence»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 29, à la page 47, et la remplacer par ce qui suit:

«delegate to the Vice-Chairman any of the Commission Chairman’s»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 14, à la page 48, et la remplacer par ce qui suit:

«assigned to the Commission Chairman by this Act.»

Retrancher les lignes 2 à 5 inclusivement, à la page 49, et les remplacer par ce qui suit:

«un sujet de plainte concernant la conduite, dans l’exercice de fonctions prévues à la présente loi, d’un membre ou de toute autre personne nommée ou employée sous le régime de celle-ci peut, qu’il en ait ou non subi»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 5, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit:

«Act may, whether or not that member of the public is affected by»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 8, à la page 50, et la remplacer par ce qui suit:

«an allegation that with intent to mislead the member»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 14 et 15, à la page 50, et les remplacer par ce qui suit:

«posed of, the complainant’s agreement to the disposition shall be signified in writing by the complainant»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 28, à la page 50, et la remplacer par ce qui suit:

«terminated if, in the Commissioner’s opinion,»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 42 à 46 inclusivement, à la page 50, et les remplacer par ce qui suit:

«ant to subsection (5), the Commissioner shall give notice in writing to the complainant and, if the member or other person whose conduct is the subject-matter of the complaint has been notified under subsection 45.35(4), to that member or other person, of»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 2, à la page 51, et la remplacer par ce qui suit:

«the complainant is not satisfied with the direction.»

Retrancher la ligne 6, à la page 51, et la remplacer par ce qui suit:

«ter sur la conduite, dans l’exercice de fonctions prévues à cette loi, de ce membre ou de»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 8 et 9, à la page 51, et les remplacer par ce qui suit:

«of this Act, the Commission Chairman may initiate a complaint in relation thereto and where the Commission Chairman does so,»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 16, à la page 51, et la remplacer par ce qui suit: